

**PÁTEK, 31. ČERVENEC 2009, 19:30, MAŠKARNÍ SÁL**  
**Sung-ho Chang, Mee-Hae Ryo, Český komorní orchestr**



Sung-ho Chang (Jižní Korea) – kytara  
Mee-Hae Ryo (Jižní Korea) – violoncello  
Český komorní orchestr

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791):** Divertimento F dur, KV 138

*Allegro*  
*Andante*  
*Rondo. Presto*

**Joseph Haydn (1732–1809):** Koncert pro violoncello a orchestr č.2 D dur

*Allegro moderato*  
*Adagio*  
*Allegro*

---

**Mauro Giuliani (1781–1829):** Koncert A dur pro kytaru a smyčce, op.30

*Allegro maestoso*  
*Andantino siciliano*  
*Polonaise*

**Leoš Janáček (1854–1928):** Svita pro smyčce

*Moderato*  
*Adagio*  
*Andante con moto*  
*Presto*  
*Adagio*  
*Andante*



**Sung-ho Chang** hraje významnou roli v korejském hudebním světě jako propagátor kytarové hry. Hru na tento nástroj vystudoval na Královské konzervatoři v Madridu. Získal ceny v řadě mezinárodních kytarových soutěží a účastnil se mistrovských kurzů, které vedli Andrés Segovia nebo Alberto Ponce. V Evropě i dnes často koncertuje a vede mistrovské třídy. Pravidelně vystupuje také v Koreji, kde hrál s většinou významných korejských umělců a orchestrů včetně KBS Orchestra, Prime Philharmonic Orchestra nebo Koyang Philharmonic Orchestra. V roce 2003 natočil dvě ceněná CD („Paganini“ a „Spanish Heart“) a realizoval turné se skladbou J. Rodriga *Concierto de Aranjuez*. Díky svému přínosu k propagaci

španělské kytarové tvorby se stal prvním korejským umělcem, který obdržel od španělského krále Juana Carlose II. velkou medaili královny Isabely Katolické za kulturu. Přestože má široký repertoár, snaží se ho dále rozšířit úpravami významných skladeb. V roce 2004 podnikl turné po Koreji s vlastním aranžmá Beethovenova houslového koncertu. Podobně upravil i houslové skladby Mozarta a J. S. Bacha. Stal se nejčastěji prováděným korejským umělcem. V současnosti vyučuje na Korea National University of Arts.



**Mee-Hae Ryo** patří v současnosti mezi nejvýznamnější korejské violoncellisty. S nástrojem se poprvé setkala v šesti letech. Její první učitelkou byla její matka. Pokračovala v USA na slavné Juilliard School v New Yorku a doktorský titul získala na Michiganské univerzitě. Zúčastnila se úspěšně různých mezinárodních soutěží. Dále vystupovala jako sólistka a stala se členkou v Koreji velmi populárního kvarteta „Quartet Noblesse“, se kterým v roce 2008 účinkovala na Mezinárodním hudebním festivalu Český Krumlov. Její intenzivní koncertní činnost se odehrává především v Evropě a v Koreji. U nás vystupovala například s Komorním orchestrem pražských symfoniků v pražské Smetanově síni nebo s Filharmonií Hradec Králové. V roce 2006 natočila se Symfonickým orchestrem

Českého rozhlasu pod vedením Vladimíra Válka pro firmu Sony Classic Schumannův violoncellový koncert. Mee-Hae Ryo je pravidelně zvána do porot mezinárodních violoncellových soutěží.

**Český komorní orchestr** je dědicem tělesa téhož jména, které založil a vedl v letech 1946 až 1948 slavný dirigent Václav Talich. Mezi jeho členy se vystřídali mnozí přední instrumentalisté a dirigenti, kteří zde našli vysokou školu interpretačního umění. První houslista tehdejšího orchestru, Talichův žák a spolupracovník, primárius a zakladatel Vlachova kvarteta Josef Vlach, se po deseti letech v roce 1957 vrátil k Talichově myšlence, soustředil kolem sebe 24 vynikajících hráčů na smyčcové nástroje a stal se učitelem a vedoucím tohoto orchestru. S požehnáním zakladatele Václava Talicha si Český komorní orchestr brzy vydobyl postavení špičkového tělesa a po rychlém vzestupu nastalo období velkých úspěchů. Během své pedagogické, koncertní a dirigentské činnosti vychoval Josef Vlach generaci mladých umělců, kteří působí v předních českých orchestrech a komorních souborech. A právě tito jeho žáci společně s přímými dědici Vlachovy myšlenky – členy Vlachova kvarteta – navazují na interpretační ideály Václava Talicha a Josefa Vlacha. Nastudování nového repertoáru se věnují, vedle koncertní mistryně Českého komorního orchestru Jany Vlachové, také dirigenti Ondřeje Kukul a Andreas Sebastian Weiser. Při své práci vycházejí z přesvědčení, že komorní orchestr se musí řídit stejnými zásadami jako smyčcový kvartet.

**FRIDAY, 31 JULY 2009, 7:30 pm, THE MASQUERADE HALL**  
**Sung-ho Chang, Mee-Hae Ryo, Czech Chamber Orchestra**



Sung-ho Chang (South Korea) – guitar  
Mee-Hae Ryo (South Korea) – violoncello  
The Czech Chamber Orchestra

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791):** Divertimento in F major, KV 138

*Allegro*  
*Andante*  
*Rondo. Presto*

**Joseph Haydn (1732–1809):** Concerto for Violoncello and Orchestra in D major, No.2

*Allegro moderato*  
*Adagio*  
*Allegro*

---

**Mauro Giuliani (1781–1829):** Concerto for Guitar and String Orchestra in A major, Op.30

*Allegro maestoso*  
*Andantino siciliano*  
*Polonaise*

**Leoš Janáček (1854–1928):** Suite for Strings

*Moderato*  
*Adagio*  
*Andante con moto*  
*Presto*  
*Adagio*  
*Andante*



**Sung-ho Chang** plays an important role as the guitar player in the Korean music world. He studied guitar at the Royal Conservatory of Music in Madrid. He won prizes in many international guitar competitions and participated in master classes, led by Andrés Segovia and Alberto Ponce. In Europe, he often plays concerts and leads master classes. He regularly performs in Korea, where he played with most of the major Korean artists and orchestras, including the KBS Orchestra, Prime Philharmonic Orchestra and Philharmonic Orchestra Koyang. In 2003, he recorded two valued CDs („Paganini“ and „Spanish Heart“) and toured with J. Rodrigo’s *Concierto de Aranjuez*. Thanks to his contribution to performances of Spanish guitar

music, he was one of the first Korean artists to be awarded the great cultural medal of Isabel La Catolica by Spanish king, Juan Carlos II. Although he already has a broad repertoire, he always seeks to extend it by adapting remarkable works. In 2004, he toured with his own arrangements of Beethoven's Violin concerto in Korea. Similarly, he modified compositions for violin from Mozart and J.S. Bach. He became the most well-performed Korean artist. He is currently teaching as a professor at the Korea National University of Arts.



**Mee-Hae Ryo** is currently one of the most recognized cellists in the Republic of Korea. Her first encounter with the cello was when she was only six years old. Her mother, who was a passionate lover of cello music, inspired her to take first lessons. She continued her studies in the US at the world famous Juillard Music School and finished her studies with a PhD degree in music at the University of Michigan. She successfully took part in various international competitions. She developed further as a soloist and became a member of the very popular Korean quartet "Quartet Noblesse". As a very active concert cellist, she had held concerts mainly in Europe and Korea. She has performed for example with the Chamber Orchestra of the Prague Symphonic at the Smetana Hall in

Prague and with the Hradec Králové Philharmonic. In 2006, she recorded, together with the Czech Radio Symphonic directed by Vladimír Válek, Schumann's concert for violoncello for Sony Classic. Mee-Hae Ryo is regularly invited as a jury member of international music competitions.

**The Czech Chamber Orchestra** is the heir of an orchestra with the same name, which was founded and led in 1946-1948 by the famous Conductor Vaclav Talich. Among its members, it had many leading instrumentalists and conductors, who were part of the high school of interpretative art. The then first violinist of the orchestra, Talich's pupil and colleague, primarius and founder of the Vlach Quartet, Josef Vlach, came back to Talich's idea after ten years in 1957, and with him 24 excellent players on stringed instruments, then becoming a teacher and leader of the orchestra. With the blessing of founder Václav Talich, the Czech Chamber Orchestra soon gained the standing of a leading orchestra, and after rapid development gained permanently major success. During his teaching, conducting concerts and activities, Josef Vlach trained a generation of young artists, who now play in leading czech orchestras and chamber ensembles. Those students, together with the direct heirs of Vlach's ideas – the members of the Vlach Quartet – linked to interpretative ideals of Václav Talich and Josef Vlach. Their dedication to learning new repertoire show not only the concertmasters of the Czech Chamber Orchestra of Jan Vlach, but also the conductors Andrew Kukal and Andreas Sebastian Weiser. Their work is based on the belief, that a Chamber Orchestra must be guided by the same principles as a string quartet.